

Age: 0-2 Years (He Reo Aroha)

There, there, baby ...	<ul style="list-style-type: none"> • Kāti, kāti, e pē/e te tau/e kō/e tama (mō te tāne) • Kātirawhe (mēnā kua hōhā haere koe - koinei te kōrero a te pakeke i a ia ka hōhā engari he māmā tana reo, hōhā māi, aha mai).
Sshhhh	<ul style="list-style-type: none"> • Kāti, kāti • E moe (mēnā e tangitangi ana i te mate moe) • Hoihoi • Turituri • Kāti te auē/te tangi/te tangitangi
What's the matter?	<ul style="list-style-type: none"> • He aha te mate? • He aha? (he tino kōrero tēnei hei pātai 'he aha te mate', ka mutu i ōna wā anō, mēnā e whakakuene ana te tamaiti, ka kumea roatia te 'he', me te paku kaha ake o te reo)
He's got wind.	<ul style="list-style-type: none"> • E kī ana (te puku) i te hau. • Kei te kī i te hau.
Oh no, you've got the hiccoughs.	<ul style="list-style-type: none"> • Auē/e tā/e kō/e hika, kua tokopuhake(tia)/tokomauri(tia) koe. • . . . kei te tokopuhake koe.
You poor thing!	<ul style="list-style-type: none"> • Aiiiii, ka aroha hoki koe. (he tohu aroha, engari ka taea anō tēnei hei kōrero whakatakē)
Are you warm? Come here so that I can feel you.	<ul style="list-style-type: none"> • Kei te mahana koe? Haramai, kia whāwhāhia koe (e au)/kia whāwhā au i a koe. • Kei te mahana koe? Tēnā . . . kia whāwhāhia koe.
Eat up!	<ul style="list-style-type: none"> • E kai! • Kia kaha te kai!
What a big burp that was, baby!	<ul style="list-style-type: none"> • E hika, kātahi nā te tokopuaha!
I bet you feel better now.	<ul style="list-style-type: none"> • Kua pai koe i āianā, ne hā? • Kātahi nā ka pai.
Oh, what a big yawn.	<ul style="list-style-type: none"> • E hika, kātahi nā te hītakotako.
I love you so much.	<ul style="list-style-type: none"> • Ka nui taku aroha mōu.
What a big boy/girl you are.	<ul style="list-style-type: none"> • Tō nui kē hoki. • Kua nui/rahi haere koe

Oh, you are so cute.	<ul style="list-style-type: none"> • Kātahi nā te tamaiti ātaahua/pai/haututū. • Ka wani kē taku tamaiti.
My beautiful baby.	<ul style="list-style-type: none"> • (Ka) tau kē taku tamaiti/pēpē. • Ka wani kē taku tamaiti.
You're a bit snotty.	<ul style="list-style-type: none"> • Tō hūpē! • Kei te hūpē katoa tō ihu. • Tō hūpē hoki, āe.
I know it's really sore.	<ul style="list-style-type: none"> • Kei te mōhio au he (tino) mamae. • Kei te rongō au i tō mamae.
I'm sorry, it was an accident.	<ul style="list-style-type: none"> • E te tau, kua whara (hoki) koe i a au. (mēnā kua whara, kua mamae, kua toto, kua aha) • Mō taku hē, e te tau, kua mamae koe i a au. • Aiiiii, kua hē katoa (ō piropiro/koe) i a au. (mēnā kua riri, kua tangi, kua whakatakariri, kua aha) • Aiiiii, kua hē noa iho koe/tāua i a au. • Aiiiii, kua mate tāua i a au. • Aue, nā wai hoki tāua i a au.
The pain will go	<ul style="list-style-type: none"> • Kāore e roa ka mutu te mamae
Here's Māmā's nose/lips/ears/mouth, where's baby's?	<ul style="list-style-type: none"> • Anei te/ngā ihu/ngutu/taringa/waha o Māmā, kei hea tōu/ōu?
Give Pāpā a kiss.	<ul style="list-style-type: none"> • Ki te kihi i a Pāpā . . . kia tere . . . haramai.
Come and sit with me.	<ul style="list-style-type: none"> • Haramai tāua/tātou ki te noho. • Haramai tāua ki konei noho ai. • Anei tāua/tātou ki konei noho ai.
Open your mouth (ie ki te kai/inu waiū).	<ul style="list-style-type: none"> • Tō waha. • Huakina tō waha. • Kia hāmama tō waha. • Hāmama (mai).
Squealing like that will chase the birds away.	<ul style="list-style-type: none"> • Ka matakū ngā manu i a koe e ngawī haere nā. • Ka purere ngā manu i a koe e pūkoto nā.
You're a noisy thing!	<ul style="list-style-type: none"> • Tō hoihoi kē! • Kei te turituri koe. • Kāti te hoihoi.

You like to chit-chat don't you?	<ul style="list-style-type: none"> • He pai ki a koe te kōrero, nē rā/hā? • He puku kōrero koe.
Baby likes it when we give him a soft pat on the back.	<ul style="list-style-type: none"> • He pai ki a pēpē kia pōpōhia ana tana tuara.
Why are you sad?	<ul style="list-style-type: none"> • He aha koe e pōuri nā? • E pōuri ana koe i te aha?
Are you missing Māmā?	<ul style="list-style-type: none"> • Kei te mokemoke/ongeonge koe ki a Māmā? • E mokemoke/ongeonge ana koe ki a Māmā?
She'll be back in a tick.	<ul style="list-style-type: none"> • Kāore e roa ka hoki mai. • Kāore a ia e roa. • Ka hoki mai ā kō tonu ake nei. • Ā kō ake nei ka hoki mai.
What can we do to make you feel better?	<ul style="list-style-type: none"> • Me pēhea koe e pai ake ai? • Mā te aha rawa e pai ake ai koe?
Ok. Lie down now.	<ul style="list-style-type: none"> • Takoto, e te tau. • Ā kāti, takoto.
Did you have a nice, restful sleep?	<ul style="list-style-type: none"> • I pai tō moe? • I au tō moe?
Let's play roley-poley.	<ul style="list-style-type: none"> • Haramai tāua/tātou ki te takahurihuri/takapōrepore/takaoriori.